

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport

**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin

**Band:** 51 (1994)

**Heft:** 6

**Rubrik:** Qui Macolin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**La SFSM ha un nuovo capo della formazione e vicedirettore**

## Passaggio di testimone

di Heinz Keller, direttore della SFSM  
traduzione di Nicola Bignasca

*Alla fine del mese di maggio, Wolfgang Weiss, il nostro apprezzato capo della formazione e vicedirettore, si è congedato dai suoi colleghi di lavoro e beneficia ora di un meritato periodo di quiescenza. Lascia così la SFSM una grande personalità che vi collaborava dai primi anni cinquanta. Gli subentra come capo della formazione e vicedirettore Erich Hanselmann, al quale la redazione augura molte soddisfazioni e successo. (Red.)*

*«... mi godo la bellezza del paesaggio, la pianura innevata e gli abeti con le macchie bianche sul tronco nero, l'orizzonte con le sue linee spezzettate, il gioco di luci ed ombre sovrastate da un cielo immenso...».* Questi appunti manoscritti sono di Wolfgang Weiss; egli li compose al termine di un'indimenticabile escursione con gli sci di fondo svolta lo scorso mese di febbraio. Questi

pensieri mettono in risalto una caratteristica di Wolfgang Weiss: la sua polivalenza. Egli dispone di molte qualità. Cerchiamo di scoprirle.

### Il pragmatico

Bisogna conoscerlo molto bene per poter situare le radici della sua formazione al Liceo scientifico di Basi-

lea. Ma anche la sua filosofia umanistica attuale richiede dell'ordine ed una logica. Durante il suo periodo giovanile a Basilea egli pose certamente un'importante pietra miliare. La sua prima pubblicazione di un certo peso all'allora SFGS fu la «tabella di valutazione dei giovani» (1964). Chi pensa di trovarvi una semplice raccolta di tabelle, si sbaglia di grosso: 53 pagine di introduzione, teoria e spiegazioni, completate da principi, tesi, postulati e assiomi. La ricerca del punto fondamentale ed essenziale è una delle sue doti ed ossessioni.

Il bisogno di acquisire una capacità di riconoscere le strutture logiche nacque da una necessità e poi divenne la sua forza. La sua ricchezza di idee doveva essere riordinata e classificata.

### Il pittore e l'artista

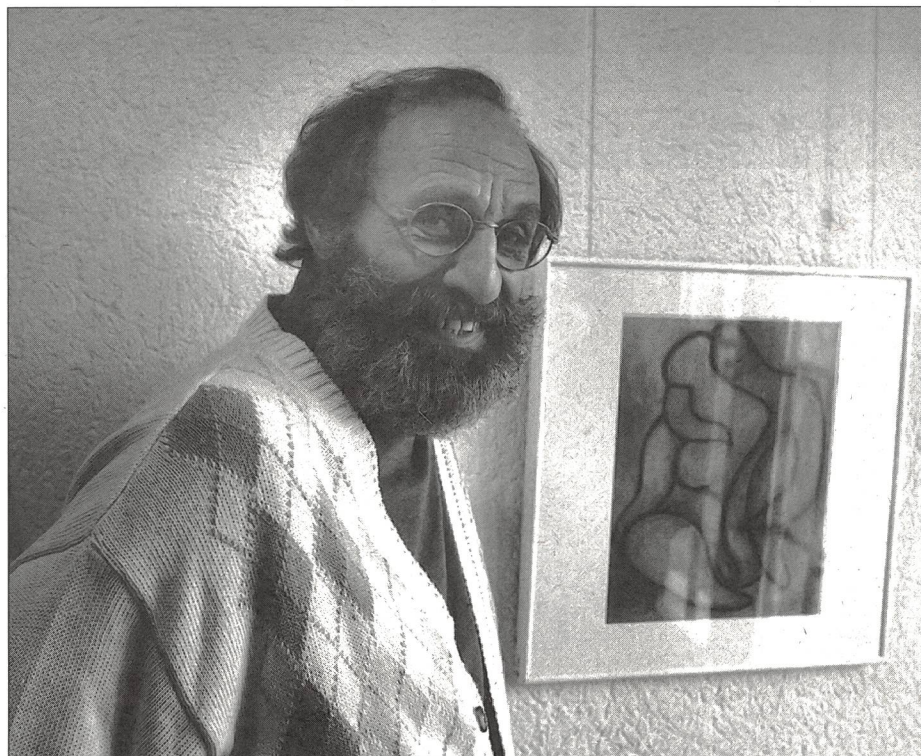
La sua scrittura esige spazio. Solo alcune lettere e parole riempiono il foglio di carta in uno schizzo dalle forme plastiche. La sua formazione di maestro di disegno (dal 1952 al 1955, e poi nel 1958/59) riaffiora ogni giorno: Wolfgang Weiss si esprime sempre con le immagini e persino con lo spazio. Il suo soggetto preferito sono gli uomini e le donne, seduti, coricati, che corrono, si amano, ballano e lottano.

L'uso di colori non è obbligatorio nella sua arte, ed ha piuttosto un valore complementare ed in parte armonizzatore. La sua capacità di espressione non sembra aver limiti. Da semplice disegnatore e pittore divenne artista. Il fatto che egli, nel suo ultimo mese di permanenza alla SFSM, abbia ricevuto la proposta di esporre i suoi quadri in una mostra allestita a Erlach, non ha soltanto un valore simbolico ma anche di guida. La sua doppia vita professionale trova uno sbocco ben preciso. Ed è sempre così per lui.

### Il gaudente

*«... ricerco e mi godo la vitalità del ritmo, la successione ritmica dei movimenti delle braccia e delle*

Wolfgang Weiss: una vita per lo sport e per la pittura.





gambe...». Le sue sensazioni motorie vissute in quell'escursione con gli sci di fondo possono essere completate con altri suoi testi. La possibilità di provare ed apprezzare «... la sfida, la tensione, l'azione nel campo motorio, la prestazione fisica e il confronto con gli avversari e la natura...» è un elemento centrale della sua concezione dello sport.

Egli è un epicureo dello sport e del movimento. Egli riesce a trasmettere in modo conseguente la sua capacità di entusiasinarsi e di godere in altri settori della vita; tutti i suoi sensi sembrano essere più aperti che in altre persone. Così, l'immagine della tecnica dello sci (1960), il soggiorno in Inghilterra (1964), l'azione di modellare una scultura, e persino il momento di ricevere il tanto atteso dessert diventano grazie a lui una gioia per i sensi.

## Lo sportivo e il giocatore

«... il senso originario dell'attività sportiva consiste nel provare la sfida, l'azione ed infine il risultato...» (1991). Wolfgang Weiss ha sempre focalizzato il senso dello sport nel vissuto. E questo anche durante la sua attività sportiva. La sua migliore prestazione personale nel salto in alto (1,88 m), la sua decennale presenza nel team dei maestri di sci, la sua brama di giocare a pallavolo, basket e minitennis, la sua soddisfazione nel danzare sono ancora delle testimonianze attuali della sua ricerca del senso dello sport.

## L'uomo e l'amico

Wolfgang Weiss è un uomo che sa ascoltare; egli sa guardare e scrutare in modo preciso con quei suoi occhi vispi. Ma egli sa anche essere assente con il pensiero; egli pensa e riflette e sa anche fare delle lunghe pause per pensare. Egli sa creare spazio e dunque anche dare fiducia a se stesso, alle sue collaboratrici, ai suoi collaboratori, ma anche al suo superiore ed amico. La prospettiva di dover lavorare senza lui, mi è difficile da accettare.

## Un uomo del terreno sportivo

«... il signor Hanselmann dimostra di avere molta volontà e perseveranza sul lavoro; egli sa mantenere l'ordine e la disciplina. Le sue lezioni sono animate, il tono della sua voce è deciso ma sempre amichevole. Egli incoraggia spesso gli allievi ad esprimersi...». Questo rapporto, firmato il 20 dicembre 1964 a San Gallo, cerca di riassumere le prestazioni di Erich Hanselmann, che a quel tempo era maestro di scuola elementare a Girtannersberg. Dal 1. giugno 1994, Erich Hanselmann è il nostro nuovo responsabile della formazione alla SFSM.

Gli attributi di un giovane maestro di allora erano la base della carriera personale e professionale di Erich Hanselmann: la formazione come insegnante di educazione fisica al Politecnico federale di Zurigo, l'ac-

quisizione di una patente di maestro di zoologia e geografia all'Università zurighese, il soggiorno in Inghilterra, l'ottenimento del diploma di allenatore federale del CNSE ..., sono tutti segni della sua «... volontà e perseveranza».

Erich Hanselmann giunse a Macolin nel 1968 in qualità di maestro di sport. Il suo curriculum vitae era quello di un collega polisportivo e dotato in vari campi: come orientista diventò allenatore della squadra nazionale; come sciatore provetto si occupò dell'introduzione della disciplina dello snowboard in G+S; egli mise in risalto le sue conoscenze in zoologia in una pubblicazione sullo sci fuori pista degna di nota. Appassionato di sport di «scivolamento» si occupò dell'introduzione in G+S della nuova disciplina del surf a vela; l'introduzione in tempi brevi dell'informatica nel corpo insegnante è anche opera sua. Le sue qualità di organizzatore le mise in risalto durante la direzione del campo olimpico giovanile a Tenero. Il suo ultimo incarico assunto alla SFSM come capo del corpo insegnante gli ha permesso di acquisire tutte le conoscenze necessarie per svolgere la sua nuova funzione di capo della formazione. Oppure citando ancora il rapporto del 1964: «... In poco tempo egli ha imparato molto da un punto di vista metodologico e pedagogico e dispone ora di tutti i requisiti per diventare un bravo maestro, che sa dove vuole arrivare...».

Mi auguro di poter collaborare in modo proficuo ed intenso con il nuovo capo della formazione e vicedirettore. ■

Erich Hanselmann: volontà e perseveranza anche negli esercizi a secco.







**panzeri®**  
**veste lo sport**

V. Toscanini, 7 - 22040 MONGUZZO (Como)  
 Tel. 0039-31-650171 Fax. 0039-31-617090

Il miglior abbigliamento per società sportive  
 Produzione personalizzata - riassortimento  
 garantito anche per pochi capi

**Nuova esposizione vicino alla  
 fabbrica aperta anche il sabato**



Quando contano fiducia e  
 sicurezza, il vostro partner è ...

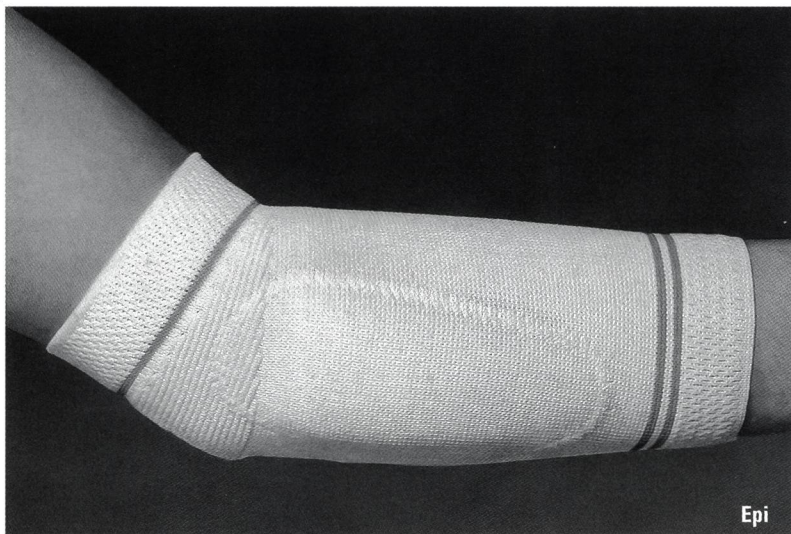
**ALDER & EISENHUT AG**

Fabbrica di attrezzi da ginnastica e sport

8700 Küsnacht ZH 9642 Ebnat-Kappel SG  
 Tel. 01/910 56 53 Tel. 074/3 24 24  
 Fax 01/910 57 10 Fax 074/3 24 03

**Die neue  
 Generation**

**Tricodur® Friktionsbandagen**



Epi

**BDF ●●●●**  
**Beiersdorf**



Talus



Omos

**Rasche  
 Schmerzlinderung**

durch Friktionskerne mit  
 Massage-Wirkung.

**Sicherer Sitz**

durch spezielles Wellen-  
 gestrick.

Indikationen:

Reizzustände und Überlastungs-  
 erscheinungen, Gelenkergüsse  
 und Schwellungen bei Arthrose  
 und Arthritis, nach Verletzungen  
 und Immobilisierungen.

Erhältlich bei:

Orthopädie- und  
 Sanitätsfachhändlern,  
 Apotheken, Drogerien.



## Sconto speciale per i viaggi in gruppo di Gioventù+Sport

In treno, bus o battello ...  
65% di riduzione sui prezzi normali.

Chiedete il prospetto presso il vostro Ufficio G+S.



**Donate il  
vostro sangue  
Salvate  
delle vite!**

**Dove c'è un cielo  
da colorare!**



**heimgartner**

I banderai

Heimgartner Bandiere SA Wil  
Zürcherstrasse 37  
9500 Wil/SG  
Telefono 073 22 37 11  
Telefax 073 22 56 48

Domandate il nostro catalogo!

